



***L'Amant* et « la circulation du désir », du français au japonais**

Type de publication : Article de collectif

Collectif : [Marguerite Duras . Passages, croisements, rencontres](#)

Auteur : Ueda (Akiko)

Résumé : Comment peut-on rendre à travers la traduction la passion, le transport, la perte de soi, ou la contradiction, caractéristiques de l'écriture de l'auteure ? En exploitant toutes les potentialités des modes de transcription japonaise, le traducteur invente une langue plurivoque. Il introduit l'idée de la différence sexuelle là où elle n'était pas explicite et souligne le thème de la lecture-écriture.

Pages : 161 à 167

Collection : [Colloques de Cerisy - Littérature](#), n° 6

Thème CLIL : 4027 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage -- Lettres -- Etudes littéraires générales et thématiques

EAN : 9782406082804

ISBN : 978-2-406-08280-4

ISSN : 2495-2788

DOI : 10.15122/isbn.978-2-406-08280-4.p.0161

Éditeur : Classiques Garnier

Mise en ligne : 02/04/2019

Langue : Français

[Afficher en ligne](#)